



Crna Gora

Ministarstvo unutrašnjih poslova

PRIJEDLOG OSNOVE
ZA VOĐENJE PREGOVORA I ZAKLJUČIVANJE
PROTOKOLA O PREKOGRANIČNOM NADZORU
IZMEĐU VLADE CRNE GORE
I
SAVJETA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE

Podgorica, mart 2013. godine

I Ustavni osnov za zaključivanje sporazuma

U članu 100. stav 1. tačka 4. Ustava Crne Gore, propisano je da Vlada „zaključuje međunarodne ugovore”.

II Ocjena stanja sa Bosnom i Hercegovinom

Odnosi Crne Gore i Bosne i Hercegovine su vrlo dobri i postoji prostor za njihovo dalje unapređenje, naročito na polju policijske saradnje.

III Razlozi za zaključivanje međunarodnog ugovora

Osnovni i ključni razlog zbog kojeg se predlaže zaključivanje ovog protokola je efikasnija borba protiv međunarodnog kriminala i prekograničnih prijetnji, kroz primjenu člana 14 Konvencije o policijskoj saradnji, koja i predstavlja osnov za zaključivanje protokola.

IV Osnovna pitanja o kojima će se voditi pregovori, odnosno bitni elementi koje ugovor treba da sadrži i predlog stavova delegacije Crne Gore u vezi sa tim pitanjima

- a. Određivanje nadležnih organa za prekogranični nadzor;
- b. Način upućivanja zahtjeva za nadzor, i određivanje nadležnih tijela u okviru Strana ugovornica za njegovu realizaciju;
- c. Način vršenja nadzora;
- d. Korišćenje tehničkih sredstava tokom nadzora;
- e. Pravni status lica koja vrše nadzor;
- f. Odgovornost za nastalu štetu tokom nadzora itd.

V Procjena potrebnih finansijskih sredstava za izvršavanje ugovora i način njihovog obezbjeđenja

Izvršenje ovog Protokola ne zahtijeva obezbjeđenje dodatnih sredstva u Budžetu Crne Gore.

VI Stavovi i mišljenja zainteresovanih organa o opravdanosti zaključivanja ugovora

U postupku pripreme Prijedloga ovog protokola, zatražena su i cijenjena mišljenja zainteresovanih organa.

VII Odnos Protokola prema važećim propisima

Zaključivanje Protokola o prekograničnom nadzoru između Vlade Crne Gore i Savjeta ministara Bosne i Hercegovine, ne zahtijeva izmjenu važećih propisa u Crnoj Gori.

VIII Predlog sastava delegacije

Predlažemo da se Raško Konjević, ministar unutrašnjih poslova, odredi za glavnog pregovarača za pregovore i zaključivanje Protokola o prekograničnom nadzoru između Vlade Crne Gore i Savjeta ministara Bosne i Hercegovine. Takođe, predlažemo da se u sastav delegacije odrede predstavnici Ministarstva unutrašnjih poslova, Ministarstva vanjskih poslova i evropskih integracija i Uprave policije.

Prilog: Nacrt protokola

PROTOKOL O PREKOGRANIČNOM NADZORU
IZMEĐU
VLADE CRNE GORE I
SAVJETA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE

Vlada Crne Gore i Savjet ministara Bosne Hercegovine, u daljem tekstu (Strane ugovornice),

na osnovu člana 34, a u vezi sa članom 14 Konvencije o policijskoj saradnji u Jugoistočnoj Evropi,

zalažući se za efikasniju borbu protiv međunarodnog kriminala i prekograničnih prijetnji, kroz saradnju zasnovanu na partnerstvu,

dogovorile su se sljedeće:

Član 1

Svrha Protokola

Strane ugovornice će jačati saradnju u borbi protiv prijetnji javnoj bezbjednosti, naročito u prevenciji i suzbijanju krivičnih djela.

Član 2

Definicije

Prekogranični nadzor je operacija nadzora u jednoj državi (“državi koja upućuje zahtjev”) koja se nastavlja na teritoriji druge države (“država koja prima zahtjev”).

Član 3

Odnos prema drugim propisima

Saradnja će se odvijati u okvirima zakonodavstava Strana ugovornica kao i njihovih međunarodnih obaveza.

Član 4

Nadležni organi

Za ostvarivanje saradnje predviđene ovim Protokolom, nadležni organi Strana ugovornica su :

u Bosni i Hercegovini: Direkcija za koordinaciju policijskih tijela Bosne i Hercegovine;

u Crnoj Gori: Ministarstvo unutrašnjih poslova - Uprava policije.

Član 5

Dozvola za prekogranični nadzor

- (1) Službenim licima Strane ugovornice koja u svrhu istrage drže pod nadzorom lica za koje postoji sumnja da je učestvovalo u izvršenju krivičnog djela koje podliježe ekstradiciji, dozvoliće se da nastave sa nadzorom na teritoriji druge Strane ugovornice, pod uslovom da je ista izdala dozvolu na osnovu prethodno podnesenog zahtjeva. Ovo će se takođe primjenjivati kod nadzora lica za koje postoji sumnja da bi isto moglo dovesti do identifikacije ili otkrivanja lica osumnjičenog za učešće u krivičnom djelu koje podliježe ekstradiciji.
- (2) U skladu sa stavom 1, zahtjev se upućuje
u Bosni i Hercegovini: Direkciji za koordinaciju policijskih tijela Bosne i Hercegovine;

u Crnoj Gori: Ministarstvu unutrašnjih poslova - Upravi policije - Odsjeku za međunarodnu policijsku saradnju.
- (3) Zahtjevi i odgovori na zahtjeve dostavljaju se u pisanoj formi (putem faksa ili elektronske pošte). U slučaju razmjene ličnih podataka, koristiće se sigurna metoda njihovog prenosa shodno propisima o zaštiti podataka o ličnosti Strana ugovornica. U hitnim slučajevima, zahtjev se može podnijeti i usmenim putem, ali nakon toga mora uslijediti njegova pismena potvrda, najkasnije u roku od pet sati od trenutka prelaska državne granice.
- (4) Dozvola za prekogranični nadzor obuhvatiće kompletnu teritoriju države koja izdaje dozvolu.

a) Ukoliko zbog izuzetne hitnosti slučaja, Strana ugovornica - podnosilac zahtjeva nije u mogućnosti da podnese zahtjev iz stava 3 ovog člana, prije njegovog odobravanja, njenim službenim licima biće odobreno da nastave sa prekograničnim nadzorom lica iz stava 1 ovog člana. U takvim slučajevima organi Strane ugovornice na čijoj teritoriji bi trebalo da se nastavi sa nadzorom, odmah moraju biti obaviješteni o prelasku granice, a formalni zahtjev sa precizno objašnjenim razlozima prelaska granice bez prethodno dobijene dozvole, dostavlja se bez odlaganja.

b) Obavještenje o prelasku granice dostaviće se:

u Bosni i Hercegovini: Direkciji za koordinaciju policijskih tijela Bosne i Hercegovine;

u Crnoj Gori: Ministarstvu unutrašnjih poslova - Upravi policije - Odsjeku za međunarodnu policijsku saradnju.

(5) Nadzor se obustavlja čim to zatraži Strana ugovornica na čijoj teritoriji se vrši nadzor, ukoliko je ispunjena svrha ili ukoliko dozvola nije bila izdata u roku od pet sati nakon prelaska granice.

(6) Strane ugovornice obavijestiće se o eventualnim izmjenama vezano za nadležnosti, iz člana 4 i 5 ovog Protokola.

(7) Na osnovu odobrenja druge Strane ugovornice, službenim licima će biti dozvoljeno da u svrhu nadzora koriste prevozna sredstva koja se upotrebljavaju u kopnenom, vodenom i vazdušnom saobraćaju.

- (8) Službena lica jedne Strane ugovornice mogu koristiti potrebna tehnička sredstva na teritoriji druge Strane ugovornice sve dok je to dozvoljeno zakonom druge Strane ugovornice, a njihovo korišćenje odobreno. U posebnim slučajevima, Strane ugovornice će jedna drugu informisati o tehničkim sredstvima koja nose sa sobom.

Član 6

Način vršenja nadzora

- (1) Nadzor će se vršiti shodno opštim uslovima, kako slijedi :
- a. Službena lica koja vrše nadzor postupaće shodno odredbama ovog Protokola i zakonima Strane ugovornice na čijoj teritoriji se vrši nadzor.
 - b. Na obrazložen zahtjev, nadzor će se prenijeti u nadležnost službenim licima Strane ugovornice na čijoj teritoriji se nastavlja. Dalje prisustvo službenih lica koja vrše nadzor biće dozvoljeno ako je tako dogovoreno sa Stranom ugovornicom na čijoj teritoriji se nastavlja nadzor.
 - c. Službena lica su obavezna da tokom nadzora sa sobom nose dokument kao dokaz o izdatoj dozvoli za vršenje nadzora, osim u slučajevima iz člana 5 stav 4a ovog Protokola.
 - d. Službena lica koja vrše nadzor mogu nositi svoje službeno oružje tokom vršenja nadzora kada nije drugačije odlučeno od države koja prima zahtjev. Upotreba službenog oružja je zabranjena, osim u slučaju legitimne samoodbrane.
 - e. Ulazak u privatne kuće i mjesta na kojima nije dozvoljen javni pristup je zabranjen. U radne prostorije, uključujući operativne i poslovne, koje su dostupne za javnost, može se ući tokom radnog vremena.
 - f. Službena lica koja vrše nadzor ne smiju zaustavljati, ni lišiti slobode lice koje je pod nadzorom, osim ako je to lice uhvaćeno u izvršenju krivičnog djela koje podliježe ekstradiciji u skladu sa zakonom Strane ugovornice na čijoj se teritoriji nadzor nastavlja. Nad licem lišenim slobode može se izvršiti samo pregled iz sigurnosnih razloga, imajući u vidu da će isto biti dovedeno pred nadležne

organe države koja prima zahtjev. Nad licem lišenim slobode, mogu se upotrijebiti sredstva za vezivanje. Predmeti koje nosi lice koje je pod nadzorom, mogu se privremeno obezbjediti do dolaska službenih lica nadležnih organa države na čijoj teritoriji se vrši nadzor.

- g. Strani ugovornici na čijoj je teritoriji izvršen nadzor dostaviće se pisani izvještaj o svim preduzetim mjerama i radnjama tokom nadzora. Službena lica koja su vršila nadzor dužna su se lično odazvati na zahtjev organa Strane ugovornice na čijoj teritoriji je izvršen nadzor.
- h. Prevozna sredstva korišćena od strane službenih lica jedne Strane ugovornice, podliježu istim saobraćajnim propisima koja su obavezujuća za službena lica druge Strane ugovornice. Ovo se takođe odnosi na korišćenje posebnih prava i pravo slobodnog prolaza.
- i. Nadležni organi Strane ugovornice čija službena lica vrše nadzor, na zahtjev će pružiti pomoć organima Strane ugovornice na čijoj se teritoriji nadzor izvršio, i to u istragama nakon operacije u kojoj su isti učestvovali, uključujući i sudski postupak, pod uslovom da je zaštićen identitet službenog lica.

Član 7

Tehnička saradnja

- (1) Strane ugovornice mogu razmijeniti komunikacijsku opremu ili dogovoriti uspostavljanje zajedničkog komunikacijskog kanala.
- (2) Službena lica Strana ugovornica mogu dogovoriti razmjenu ili zajedničku upotrebu drugih vrsta tehničke opreme i sredstava potrebnih u svrhu nadzora.

Član 8

Pravni status službenih lica

Službena lica koja u skladu sa ovim Protokolom djeluju na teritoriji druge Strane ugovornice, a koja su počinila, ili nad kojima su počinjena krivična djela i prekršaji, imaće isti pravni status kao i službena lica druge Strane ugovornice.

Član 9

Klauzula o pružanju pomoći,

- (1) Strana ugovornica na čijoj teritoriji se vrši nadzor je obavezna da štiti i pruža pomoć u izvršenju aktivnosti, službenim licima druge Strane ugovornice, na isti način kao svojim službenim licima.
- (2) Službena lica druge Strane ugovornice, kada su u pitanju propisi o radu, naročito disciplinski propisi, podliježu odredbama zakona koji je na snazi u njihovim vlastitim državama.

Član 10

Odgovornosti za nastalu štetu

- (1) Kada, u svrhu primjene ovog Protokola, službena lica jedne Strane ugovornice djeluju na teritoriji druge Strane ugovornice, prva Strana ugovornica biće odgovorna za štetu koju oni prouzrokuju u toku operacije po zakonu Strane ugovornice na čijoj teritoriji djeluju.
- (2) Strana ugovornica čija su službena lica prouzrokovala štetu licu na teritoriji druge Strane ugovornice, istoj će kompenzovati puni iznos koji je ova isplatila oštećenim licima ili njihovim pravnim sljedbencima.

(3) Strana ugovornica na čijoj teritoriji je nastala šteta iz stava 1 ovog člana. izvršiće kompenzaciju nastale štete na isti način kao što bi to učinila da su štetu prouzrokovala njena službena lica.

Član 11

Klauzula o izuzeću

U slučaju da jedna od Strana ugovornica smatra da bi odobrenje zahtjeva ili bilo koja druga vrsta saradnje, mogla ugroziti njenu sigurnost, druge značajne interese ili nacionalno zakonodavstvo, dužna je obavijestiti drugu Stranu ugovornicu da će odbiti saradnju, djelimično ili u cjelosti, ili je usloviti ispunjenjem određenih uslova. Strane ugovornice će jedna drugu bez odlaganja i pisanim putem obavijestiti o razlozima odbijanja saradnje, u cjelosti ili djelimično.

Član 12

Praćenje primjene i izmjene i dopune Protokola

Strane ugovornice obavještavaće se o promjenama propisa koji su u vezi sa implementacijom ovog Protokola. Na zahtjev jedne od Strana ugovornica, zajednička Komisija sastavljena od predstavnika Strana ugovornica, razmotriće primjenu i po potrebi predložiti izmjene i dopune ovog Protokola.

Član 13

Troškovi

Svaka Strana ugovornica će za svoje nadležne organe snositi troškove, nastale primjenom ovog Protokola, u skladu sa vlastitim zakonom.

Član 14

Prilozi

Prilozi Strana ugovornica:

- Prilog I - Obrazac zahtjeva za dozvolu za obavljanje prekograničnog nadzora,
 - Prilog II - Obrazac izvještaja o nadzoru,
 - Prilog III - Obrazac ovlašćenja,
- čine sastavni dio ovog Protokola.

Član 15

Stupanje na snagu i otkazivanje

- (1) Ovaj Protokol stupa na snagu 30 dana od dana prijema posljednjeg pisanog obavještenja, kojim Strane ugovornice informišu jedna drugu, putem diplomatskih kanala o ispunjenju unutrašnjih pravnih procedura neophodnih za njegovo stupanje na snagu.
- (2) Ovaj Protokol zaključuje se na neodređeni vremenski period. Svaka od Strana ugovornica može ga u bilo koje vrijeme otkazati putem diplomatskih kanala. Otkazivanje stupa na snagu šest mjeseci nakon prijema službenog obavještenja o otkazivanju.

Sačinjeno u dana u dva originalna primjerka svaki na crnogorskom jeziku i na službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanski, hrvatski i srpski), pri čemu su svi tekstovi podjednako vjerodostojni.

za Crnu Goru:

.....

za Bosnu i Hercegovinu:

.....

Prilog I

Nadležni službenik:

.....

Tel:

Fax:

Mobilni telefon:

.....

E-Mail:

.....

Broj predmeta:

Datum:

**Zahtjev za dozvolu za obavljanje prekograničnog nadzora
u skladu sa članom 14 Konvencije o policijskoj saradnji u Jugoistočnoj Evropi i
bilateralnim implementacionim Protokolom o prekograničnom nadzoru između Savjeta
ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Crne Gore**

za:

.....

.....

Okolnosti slučaja:

--

Cilj nadzora:

--

Procjenjeno vrijeme nadzora (Početak/ Kraj):

--

Osumnjičeni	
Ime:	
Prezime:	

Datum rođenja:	
Zanimanje:	
Bračno stanje:	
Državljanstvo:	
Registrovana adresa	
Mjesto boravka:	
Opis osobe uključujući fotografiju:	

Vozilo postavljeno za cilj				
Registracione oznake:	Marka:	Tip:	Boja:	Godina proizvodnje:

Objekt meta:

Osobe u kontaktu sa osumnjičenim:

Adresa(e) kontakta:

Da li je osoba postavljena za cilj već bila pod nadzorom u prošlosti?

☐ da ☐ ne ☐ ne znam

Telefonski nadzor u toku:

☐ da ☐ ne

Tehnički nadzor u toku:

☐ da ☐ ne

Ovlašteni službenik za operaciju nadzora u državi podnosioca zahtjeva: Ime i prezime, JMB, služba	
Kontak podaci ovlaštenog službenika za operaciju na terenu:	
Broj telefona:	
Broj fax-a:	
E-Mail:	

Ovlašteni sud: Adresa, broj telefona, broj fax-a, e-mail	
--	--

Nadležni tužilac/ Nadležni sudija: Ime, adresa,broj telefona , broj fax-a, e-mail	
Broj predmeta:	

Službenici nadzora			
Broj službene legitimacije	Oružje	Vozilo	Tehnička oprema

Dozvola za prekogranični nadzor	odobrena	
	odbijena	
	odobrena pod sljedećim uslovima:	

.....
(potpis)

Prilog II

Naziv i sjedište institucije

Broj: _____

Oznaka tajnosti: _____

Datum: _____

Tajni naziv: _____

IZVJEŠTAJ O NADZORU

Mjesto vršenja nadzora			
Meta (objekt)		Adresa:	
Tajni naziv mete (objekta)		Broj i datum naredbe:	
Datum vršenja nadzora:		Vrijeme vršenja nadzora:	
Vrijeme	Činjenice, okolnosti, zapažanja		Primjedbe i posebna zapažanja

rukovodilac nadzora

Prilog III

Ovlašćenje

Ova lica su policijski službenici, pripadnici posebne operativne jedinice, koji na osnovu dozvole svoje države vrše prekogranični nadzor. Ovaj dokument važi samo uz njihovu službenu legitimaciju. Molimo Vas za podršku. Sva pitanja možete uputiti na telefon nadležne jedinice Ministarstvo unutrašnjih poslova Crne Gore - Uprava policije - Odsjek za međunarodnu policijsku saradnju kontakt: 00382 20 243 511.

Prilog III

Iskaznica

Ova lica su policijski službenici, pripadnici posebne operativne jedinice, koji na osnovu dozvole svoje države provode prekogranični nadzor. Ovaj dokument važi samo uz njihovu službenu iskaznicu. Molimo Vas za podršku. Sva pitanja možete uputiti na telefon nadležne jedinice Direkcije za koordinaciju policijskih tijela Bosne i Hercegovine Ministarstva sigurnosti Bosne i Hercegovine: NCB Interpol Sarajevo tel: 00387 33 250 060; 00387 33 250 077; fax: 00 387 668 036